Naciones Unidas S/2003/711



Consejo de Seguridad

Distr. general
16 de julio de 2003
Español
Original: inglés

Carta de fecha 15 de julio de 2003 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de referirme a la comunicación adjunta, de fecha 14 de julio de 2003, del Director General del Organismo Internacional de Energía Atómica (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien distribuir el texto de la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Kofi A. **Annan**

03-43046 (S) 160703 160703

Anexo

Carta de fecha 14 de julio de 2003 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Director General del Organismo Internacional de Energía Atómica

De conformidad con las disposiciones de las resoluciones 687 (1991), 707 (1991), 715 (1991) y demás resoluciones pertinentes, adjunto le remito el informe sobre las actividades de inspección, realizadas del 7 al 23 de junio de 2003 por el Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) en el depósito de material nuclear (Localidad C), cerca del complejo de Tuwaitha, al sur de Bagdad (Iraq).

La inspección, realizada en relación con el Acuerdo de Salvaguardias concluido entre el Iraq y el OIEA, de conformidad con el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares, tenía el objetivo limitado de verificar el material nuclear sujeto a las salvaguardias en la Localidad C después de los incidentes de saqueo que se habían producido en ese lugar.

Le agradecería que tuviera a bien disponer que el informe adjunto se distribuya como documento del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Mohamed **ElBaradei**

Apéndice

Aplicación del Acuerdo de Salvaguardias entre la República del Iraq y el Organismo Internacional de Energía Atómica de conformidad con el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares

Informe del Director General
Viena, 14 de julio de 2003

Actividades del Organismo en el Iraq

1. A raíz de persistentes noticias en los medios de comunicación sobre el saqueo de material nuclear y radiactivo en el complejo de Tuwaitha, en el Iraq, el Director General pidió, y la Autoridad Provisional de la Coalición en el Iraq (en adelante la "Autoridad") aceptó, que el Organismo efectuara una inspección, de conformidad con el Acuerdo de Salvaguardias concertado en virtud del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares con el Iraq, a fin de verificar el material nuclear sujeto a salvaguardias almacenado en el depósito de material nuclear (Localidad C), cerca del complejo de Tuwaitha, al sur de Bagdad. La misión de inspección tuvo lugar del 7 al 23 de junio de 2003 y fue llevada a cabo contando con el apoyo logístico proporcionado por la Autoridad. Las existencias de material nuclear en el depósito de material nuclear (Localidad C) consisten en uranio poco enriquecido, uranio natural y uranio empobrecido en diversas formas químicas, y fue verificado por última vez en diciembre de 2002.

2. El material nuclear inspeccionado está alojado en dos edificios. El Edificio 1 contiene una gran variedad de compuestos de uranio, por ejemplo UO_2, U_2O_8, UCl_4, y óxido de uranio bruto. El Edificio 2 contiene sólo óxido de uranio bruto y residuos de diuranato de amonio. El grupo de inspección encontró que algunos de los sellos de salvaguardia puestos en los dos edificios después de la verificación del inventario en diciembre de 2002 habían sido retirados, como la Autoridad había informado al grupo antes del comienzo de la misión. La evaluación inicial reveló que la mayor parte de la injerencia en las existencias se había producido en el Edificio 1, y que en el Edificio 2 solamente se había producido una injerencia leve.

3. En el Edificio 1, faltaban muchos contenedores, muchos otros habían sido vaciados y una gran zona del suelo estaba cubierta de compuestos de uranio. El material que estaba en el suelo se recogió y se volvió a envasar en nuevos contenedores. En lo posible, la operación de recuperación se llevó a cabo según el tipo de material, para que fuera posible comparar el material recuperado con las existencias. Se volvieron a verificar los distintos compuestos de uranio. Muchos de los contenedores que inicialmente faltaban se han recuperado posteriormente. En el Edificio 2 faltaba un barril de óxido de uranio bruto pero al parecer su contenido se había vertido en el suelo próximo al lugar en que el barril estaba inicialmente situado. Este material se recuperó. El contenido de dos contenedores de residuos de diuranato de amonio también se encontró esparcido por el suelo y se recuperó.

Evaluación

4. El grupo de inspección verificó las existencias de material nuclear del depósito de material nuclear (Localidad C), en Tuwaitha, con arreglo a las normas del Organismo. El grupo estima que podrían haberse dispersado por lo menos 10 kilogramos

de compuestos de uranio. Por ejemplo, unos pocos gramos de compuesto de uranio natural podrían haber quedado en cada uno de los aproximadamente 200 contenedores vaciados cuando los volcaron los saqueadores, en forma de polvo en las paredes de los contenedores o como material adherido a los pliegues de los fondos. La cantidad y el tipo de los compuestos de uranio que se han dispersado no son sensitivos desde el punto de vista de la proliferación. No obstante, el Director General pedirá a la Autoridad que haga todo lo posible para recuperar el material disperso y, si llegara a recuperarse para devolverlo al depósito de material nuclear (Localidad C) y ponerlo bajo las salvaguardias del Organismo.

5. Además del material nuclear almacenado en el depósito de material nuclear (Localidad C), también hay material nuclear sujeto a salvaguardias que está almacenado en otros lugares del Iraq, principalmente material recuperado anteriormente de los escombros. A este respecto, el Director General pedirá a la Autoridad que vele por la protección física y la seguridad de todo el inventario de material nuclear en el Iraq.